

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1984-1985****SESSION DE 1984-1985**

**Ontwerp van wet houdende aanpassing van de
begroting van het Ministerie van Middenstand
voor het begrotingsjaar 1984**

**Projet de loi ajustant le budget du Ministère des
Classes moyennes de l'année budgétaire
1984**

INHOUDSOPGAVE**INDEX**

	Bladz.
Ontwerp van wet	2
I. — Kredietaanpassingen	2
II. — Diverse bepalingen	2

	Pages
Projet de loi	2
I. — Ajustements des crédits	2
II. — Dispositions diverses	2

WETSTABEL

Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 31. — Eigenlijk departement	4

Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 31. — Département proprement dit	4

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA

Toelichting bij het wetsontwerp	6
Toelichting tot staving van de wetstabel	6
Titel I. — Lopende uitgaven :	
Sectie 31. — Eigenlijk departement	6

PROGRAMME JUSTIFICATIF

Notes justificatives à l'appui du projet de loi	6
Notes justificatives à l'appui du tableau de loi	6
Titre I. — Dépenses courantes :	
Section 31. — Département proprement dit	6

ONTWERP VAN WET

BOUDEWIJN,
Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Financiën en van Middenstand, van Onze Minister van Begroting en van Onze Staatssecretaris voor Middenstand, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen waarvan de tekst volgt :

I. KREDIETAANPASSINGEN**ARTIKEL 1**

De kredieten ingeschreven onder Titel I, lopende uitgaven, van de begroting van het Ministerie van Middenstand voor het begrotingsjaar 1984, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen franken)

PROJET DE LOI

BAUDOUIN,
Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et des Classes moyennes, de Notre Ministre du Budget et de Notre Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances et Notre Ministre du Budget sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

I. AJUSTEMENTS DES CREDITS**ARTICLE 1^{er}**

Les crédits prévus au Titre I, dépenses courantes, du budget du Ministère des Classes moyennes de l'année budgétaire 1984 sont ajustés suivant les données détaillées au tableau annexé à la présente loi et à concurrence de :

(En millions de francs)

AANPASSINGEN	Niet-gesplitste kredieten — Crédits non dissociés	AJUSTEMENTS
TITEL I		TITRE I
<i>Lopende uitgaven</i>		<i>Dépenses courantes</i>
Bijkredieten voor het lopend jaar	3,9	Crédits supplémentaires de l'année courante.
Verminderings	—	Réductions.
Bijkredieten voor vroegere begrotingsjaren	8,0	Crédits supplémentaires pour années budgétaires antérieures.

II. DIVERSE BEPALINGEN**ART. 2**

De bijkredieten voor vroegere jaren die opgesomd worden in de bij deze wet gevoegde tabel worden bij het begrotingsjaar 1983 gehecht.

ART. 3

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

II. DISPOSITIONS DIVERSES**ART. 2**

Les crédits supplémentaires pour années antérieures détaillés au tableau annexé à la présente loi sont rattachés à l'année budgétaire 1983.

ART. 3

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 4

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Gegeven te Brussel, 1 februari 1985.

BOUDEWIJN.

ART. 4

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} février 1985.

BAUDOUIN.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën en van Middenstand,

F. GROOTJANS.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances et des Classes moyennes,

F. GROOTJANS.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

De Staatssecretaris voor Middenstand,

E. KNOOPS.

Le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,

E. KNOOPS.

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN (In miljoenen franken)		TITRE I — DEPENSES COURANTES (En millions de francs)						
Artikelen (1)	TEKSTEN (2)	Kredieten verleend voor 1984 — Crédits alloués pour 1984 (3)	Bijkredieten lopend jaar — Crédits supplémentaires annuels courants (4)	Verminder- ingen — Réductions (5)	Kredieten voorgesteld voor 1984 — Crédits proposés pour 1984 (6)	Bijkredieten vroeger jaren — Crédits supplémentaires antérieurs (7)	LIBELLES (8)	Articles (9)
SECTION 31		SECTION 31						
EIGENLIJK DEPARTEMENT		DEPARTEMENT PROPREMENT DIT						
HOOFDSTUK I		CHAPITRE I						
CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN		DEPENSES DE CONSOMMATION						
(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)		(Dépenses courantes pour biens et services)						
§ 1. Lonen en sociale lasten		§ 1. Salaires et charges sociales						
11.05	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienst- betoon	3,4	0,3	—	3,7	0,8	Dépenses diverses de service social	11.05
	Totaal voor § 1		0,3	—		0,8	Totaal pour le § 1.	
§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten		§ 2. Achat de biens non durables et de services						
12.02	Verbruiksgeld, enz.	52,0	3,4	—	55,4	6,6	Dépenses de consommation, etc.	12.02
12.03	Uitgaven voor energieverbruik	13,1	0,2	—	13,3	0,6	Dépenses de consommation énergétique	12.03
	Totaal voor § 2		3,6	—		7,2	Totaal pour le § 2.	
	Totaal voor hoofdstuk I		3,9	—		8,0	Totaal pour le chapitre I.	
	Totaal voor sectie 31. — Eigenlijk Departement		3,9	—		8,0	Totaal pour la section 31. — Département proprement dit.	
	TOTAAL VOOR TITEL I. — LOPENDE UITGAVEN		3,9	—		8,0	TOTAAL POUR LE TITRE I. — DEPENSES COURANTES.	
	TOTAAL VOOR DE BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN MIDDENSTAND		3,9	—		8,0	TOTAAL POUR LE BUDGET DU MINISTERE DES CLASSES MOYENNES.	

Ons bekend om te worden gevoegd bij Ons besluit van
1 februari 1985.

BOUDEWIJN.

Van Koningswege :

De Minister van Financiën en van Middenstand,

F. GROOTJANS.

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT.

De Staatssecretaris voor Middenstand,

E. KNOOPS.

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 1^{er} février 1985.

BAUDOUIN.

Par le Roi :

Le Ministre des Finances et des Classes moyennes,

F. GROOTJANS.

Le Ministre du Budget,

Ph. MAYSTADT.

Le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes,

E. KNOOPS.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA**Toelichting bij het wetsontwerp**

De begroting 1983 hield geen rekening meer met de personeels- en werkingskredieten gebonden aan de betrekkingen die ingevolge de koninklijke besluiten van 29 juni 1982 naar de Gemeenschappen en de Gewesten werden overgeheveld.

Evenwel betroffen de personeelsoverhevelingen naar de Executieven op 1 januari 1983, tot stand gebracht door de koninklijke besluiten van 30 december 1982, slechts een gedeelte van het over te hevelen personeel.

Inderdaad werd het personeel, dat beoogd was door de tweede fase van de overheveling, bedoeld bij artikel 2, § 3, van het koninklijk besluit, gecoördineerd op 24 november 1981, slechts naar de Executieven overgeheveld op 1 juli 1983 en pas vanaf die datum door de begroting van de Executieven ten laste genomen. Bijgevolg moest de weddelast van deze personeelsleden nog gedurende 6 maanden door de nationale departementen gedragen worden.

Anderzijds hebben deze departementen de werkingskosten betreffende het overgehevelde personeel blijven dragen gedurende het jaar 1983.

De bijkredieten voor vroegere jaren, opgenomen in dit wetsontwerp, hebben volledig betrekking op de hogergenoemde uitgaven.

De bijkredieten « lopend jaar » zijn te wijten aan de uitgaven die gedragen werden door het Departement in de loop van het jaar 1984 in de plaats van de Gemeenschappen en de Gewesten.

Toelichting tot staving van de wetstabel**TITEL I****LOPENDE UITGAVEN****SECTIE 31****EIGENLIJK DEPARTEMENT****HOOFDSTUK I****CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN**

(Lopende uitgaven voor goederen en diensten)

§ 1. Lonen en sociale lasten

ART. 11.05. — *Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.*

Bijkrediet lopend jaar : 300 000 frank.

Bijkrediet vroegere jaren : 800 000 frank.

Kosten in 1983 en 1984 gedragen door het Departement en betreffende het naar de Gemeenschappen en de Gewesten overgehevelde personeel.

PROGRAMME JUSTIFICATIF**Notes justificatives à l'appui du projet de loi**

Le budget 1983 ne tenait plus compte des crédits de personnel et de fonctionnement liés aux emplois transférés aux Régions et aux Communautés par les arrêtés royaux du 29 juin 1982.

Toutefois, les transferts de personnel vers les Exécutifs au 1^{er} janvier 1983, opérés par les arrêtés royaux du 30 décembre 1982, ne concernaient qu'une partie du personnel à transférer.

En effet, le personnel concerné par la seconde phase de la transposition visée par l'article 2, § 3, de l'arrêté royal coordonné du 24 novembre 1981 n'a été transféré vers les Exécutifs que le 1^{er} juillet 1983 et pris en charge par le budget de ces Exécutifs qu'à partir de la date précitée. Par conséquent, les salaires de ce personnel restaient encore à charge des départements nationaux pendant 6 mois.

D'autre part, ces départements ont continué à prendre en charge les frais de fonctionnement afférents au personnel transféré pendant l'année 1983.

Les crédits supplémentaires pour années antérieures, repris dans ce projet de loi, concernent la totalité des dépenses précitées.

Les crédits supplémentaires « année courante » sont afférents aux dépenses supportées par le département au cours de l'année 1984 en lieu et place des Communautés et des Régions.

Notes justificatives à l'appui du tableau de loi**TITRE I****DEPENSES COURANTES****SECTION 31****DEPARTEMENT PROPREMENT DIT****CHAPITRE I****DEPENSES DE CONSOMMATION**

(Dépenses courantes pour biens et services)

§ 1. Salaires et charges sociales

ART. 11.05. — *Dépenses diverses de service social.*

Crédit supplémentaire année courante : 300 000 francs.

Crédit supplémentaire années antérieures : 800 000 francs.

Dépenses supportées en 1983 et 1984 par le Département et relatives au personnel transféré aux Communautés et aux Régions.

§ 2. *Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten*ART. 12.02. — *Verbruiksuitgaven, enz.*

Bijkrediet lopend jaar : 3 400 000 frank.

Bijkrediet vroegere jaren : 6 600 000 frank.

Kosten in 1983 gedragen door het Departement en betreffende het naar de Gemeenschappen en de Gewesten overgehevelde personeel.

ART. 12.03. — *Uitgaven voor energieverbruik.*

Bijkrediet lopend jaar : 200 000 frank.

Bijkrediet vroegere jaren : 600 000 frank.

Kosten in 1983 en 1984 gedragen door het Departement en betreffende het naar de Gemeenschappen en de Gewesten overgehevelde personeel.

§ 2. *Achat de biens non durables et de services*ART. 12.02. — *Dépenses de consommation, etc.*

Crédit supplémentaire année courante : 3 400 000 francs.

Crédit supplémentaire années antérieures : 6 600 000 francs.

Dépenses supportées en 1983 par le Département et relatives au personnel transféré aux Communautés et aux Régions.

ART. 12.03. — *Dépenses de consommation énergétique.*

Crédit supplémentaire année courante : 200 000 francs.

Crédit supplémentaire années antérieures : 600 000 francs.

Dépenses supportées en 1983 et 1984 par le Département et relatives au personnel transféré aux Communautés et aux Régions.